

“Inter-Art”

INTERCONTINENTAL BIENNIAL
OF SMALL GRAPHICS



AIUD / ROMANIA

the VIIIth edition, August, 2021

WWW.INTER-ART.RO

“Inter-Art”

INTERCONTINENTAL BIENNIAL
OF SMALL GRAPHICS



AIUD / ROMANIA

the VIIIth edition, August, 2021

WWW.INTER-ART.RO

Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIth edition, 2018, Aiud - Romania



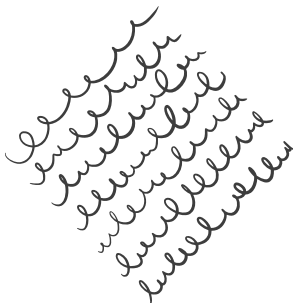


Organizers

"Inter-Art" Aiud, Foundation Aiud, Romania
"Liviu Rebreanu" Multicultural Center Aiud, Romania

"Inter-Art"

INTERCONTINENTAL BIENNIAL
OF SMALL GRAPHICS



We should thank the "INTER-ART" Foundation Aiud/Romania, for having managed to organize the 8th edition of the "Inter-Art" Intercontinental Biennale of Small Graphics, Aiud, 2021. BIGMIA is one of the most important events in the international space that has in mind the creation of small graphics. Moreover, BIGMIA-8 was supposed to take place in 2020, but because of the pandemic it was postponed until 2021, as has happened with several cultural, scientific, sporting, etc. events around the world.

BIGMIA-8 gathers many plastic artists from different countries and generations but also with different styles. From well-known artists with outstanding careers to the emerging young artists who are beginning to become a landmark in fine art.

All creators are under the sign of an artistic convergence, of a community in which the image is fundamental and vital for the exercise of artistic language. The famous man of culture, Louis Hourticq mentioned at one point that "Plastic language does not know, like literature, linguistic borders; it passes easily over countries and centuries."

We will thank all artists from the various geographical meridians who have expressed their desire to participate in BIGMIA-8, and I ask them not to lose interest in the next editions. But the same interest must be in the extensive and elaborate program of the "INTER-ART" Foundation, the foundation having for several years, an agenda with a wealth of international projects and connections with thousands of artists of all nationalities.

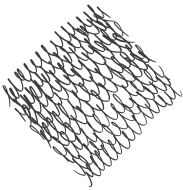
Other thanks go to my fellow jury members, namely, the renowned visual artist and PhD, Mr. Dorel Găine-Gerendi, the visual artist Ms. Anca Sas, but also Mrs. Elena Cristea, visual artist and secretary of the committee.

And in particular, we thank Mr. Stefan Balog, visual artist and organizer of artistic events, constantly admiring him for all his energy and time, both in the service of culture and for his fellow guild colleagues. Ștefan Balog can be considered himself an “institution” of culture. He is an excellent cultural manager and can already be said to have given birth, for some time now, to the “ Inter-Art Aiud Phenomenon”.

How the judging was carried out:

The organizer forwarded to each member of the jury the images collected after all the creations entered the competition, without mentioning the names of the authors. So each image corresponded to one number. After a wide-ranging procedure of impartial evaluation according to the set of artistic criteria (originality, artistic conception, aesthetic value, contribution, technical rigour, etc.), a of 17 creations from a total number of 220 creations from 97 participating artists representing 33 countries. Each member of the jury, independent of each other, ranked the creations. Each creation acquired a specific score, then the total was calculated and thus the order of the prizes was finalized.

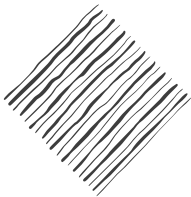
Unequivocally, the city of Aiud is part of number the list of significant cities around the world that support and promote this artistic route – SMALL GRAPHICS.



Răzvan-Constantin CARATĂNASE
President of the jury

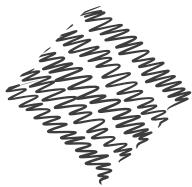
Aiud, now, summer of 2021. The long journey of this edition of the Biennale of Small Graphics ends with the online meeting for the judging. An ending transformed into a celebration of joy, which brought the abnormality imposed by the still aggressive murmur of the pandemic that ravages the planet, to the elective normality of the joy of the three jurors and organizers meeting for art, passion, life and of course for the Small Graphics.

Small Graphics, seen and practiced, as excellence of thought and deed, where the thought can fly in the vast amplitudes of freedom and creativity but where the deed invites to chosen and difficult attempts of the craftsman's thoroughness, preciousness and perfection. Small Graphics loved, made and sent from the vast expanse of almost all continents of the planet. Small Graphics fulfilled in excellence, whether it is a celebration of harsh conditionings of the professionalism and craftsmanship of the territories of engraving, or it reveals itself in amazing approaches of new techniques and experiments, which of course did not make it easy to judge but offered this judging the delights of meeting with wonderful works, one more excellent than the other. So it is appropriate to thank the artists and the works they have made and conclude that: Small graphics generate great joy.



Ștefan-Dorel GĂINĂ-GERENDI
Jury member

Being part of the jury for the 8'th edition of the "Inter-Art" Intercontinental Biennale of Small Graphics was a journey. Having so many works to analyze can easily become overwhelming, but I left aside my inner artist or preferences and I treated each and every work with cold rational thinking first. After that the art works have to do their magic and charm the jury with any kind of stories that they were given by their creators.



Anca Sas
Jury member

AFRICA

Mali: Hama Goro

Togo: Abdoul-Ganiou Dermani

AMERICA

Argentina: Liliana Esteban, Gauvri Floki,
Raquel Gociol, Mariana Felcman,
Perla Bajder

Brasil: Gerson Ipiraja, Dione Rabelo

Canada: Susie Veroff

Peru: Olga Flores, Olga Verme-Mignot

Mexico: Elena Pomar

ASIA

China: Xia Li

Lebanon: Lena Kelekian, Hagop Sulahian

EUROPA

Albania: Oriola Kureta Semenescu

Armenia: Nune Sargsyan

Austria: Christine Kertz

Belarus: Svetlana Volosiuk,

Olga Tereshchenko

Belgium: Rita Vandevorst

Bosnia & Hercegovina: Sljivo Husein

Denmark: Rich Dethlefsen

Germany: Viktor Anghius Locker,
Michael Wagner

Greece: Ioannis Anastasiou

Ireland: Padraic Reaney

Italy: Mariela Canchari (Maca'n)

Montenegro: Jelena Jovancov

Norway: Jaromir Svozilik

North Macedonia: Elena Gjorgjevska

Poland: Eugeniusz Delekta,
Pawel Delekta, Lukasz Cywicki,
Roksana Zelazkiewicz, Maja Dokudowicz

Russia: Vitana Makovskaya

Serbia: Dalibor Milojkovic,
Milos Djordjevic, Nikola Pavlović

Slovenia: Vlado Goreski

Spain: Ioana Aida Furnica

Sweden: Tibor Jaeger

Switzerland: Vera Staub

Turkey: Beyzanur Türkoğlu,
Irem Nur Karaca, Fadime Nur Cayir,
Gülşah Balci, Duygu Sabancilar,
Gökçe Aysun Kaya, Selvihan Kilic Ates

Ukraine: Andrew Levitsky

Romania

Gabriela Diana Bohnstedt Gavrilaş,
Ivan Vasilcin, Oana-Cătălina Gavriliu,
Daniela Areta Voşţinar,
Ruxandra Ştefania Munteanu,
Teodor Ştefan, Andrei Alexandru Pantea,
Gheorghe Munteanu,
Elena Felicia Selejan, Elena Cristea,
Anca Sas, Ecaterina Neagu,
Cristian Porumb, Meda Cotuna,
Rodica Strugaru, Florin-Alexandru Preda,
Florin-Preda Dochinoiu,
Oara Larisa Mutu Mindoiu, Lucica Filimon,
Nicoleta – Cristina Cărare, Simona Damo,
Simona Gocan, Răzvan Dragos,
Attila Gombos, Constantinescu Ana,
Ioana Alexandra Bartha,
Andrei-Răzvan Neciu, Sandu Ana-Maria,
Bianca I.Bondoc, Roxana Dumitrov,
Alisha Lovin, Chelsea Annemarie Grigoraş,
Noemi Anamaria Petro,
Laura Maria Finta, Karina Panciu,
Maria-Andreea Calotă, Emilia Sandu,
Daniel Apostu, Petre Lavrente,
Irina Lavrente,
Deborah – Erzsebet Nagy,
Laura Duduleanu,

Atena Elena Simionescu,
Păscuţ Eleonora Lucia, Cristina Stratulat,
Zuzu Caratănase, Dorel Găină,
Mena Zapototchi, Stefan Balog

The Jury

President

Răzvan-Constantin CARATĂNASE

*visual artist, lect. univ. dr.at the „Ovidius”
University from Constanţa, Romania and
member of the Board of Directors of the Union
of Visual Artists from România*

Member I

Ştefan-Dorel GĂINĂ-GERENDI

*visual artist, prof. univ. dr. at the University of
Art and Design from Cluj-Napoca, Romania*

Member II

Anca Georgiana SAS

visual artist, designer, curator

Secretary

Elena Cristea

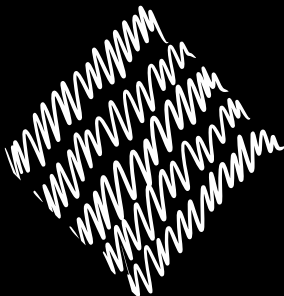
*visual artist, administrative director, “Inter-Art”
Foundation*

Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIth edition, 2018, Aiud - Romania

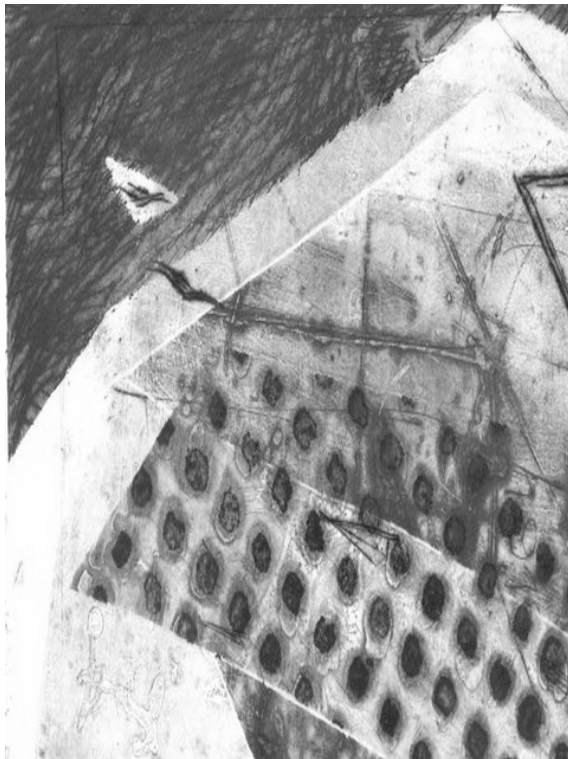


prizes

of the Intercontinental Biennial of Small
Graphics "Inter-Art" Aiud / Romania
the VIIIth edition, August, 2021

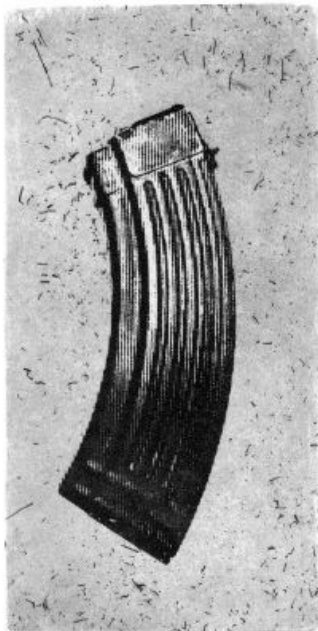


Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIIth edition, 2021



Atena Elena Simionescu (Romania)
Grand Prize

Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021



Deja Vu
GCSJ 10/10
Anastasiou 2019

Ioannis Anastasiou (Greece)

1st Prize

Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021



2/5

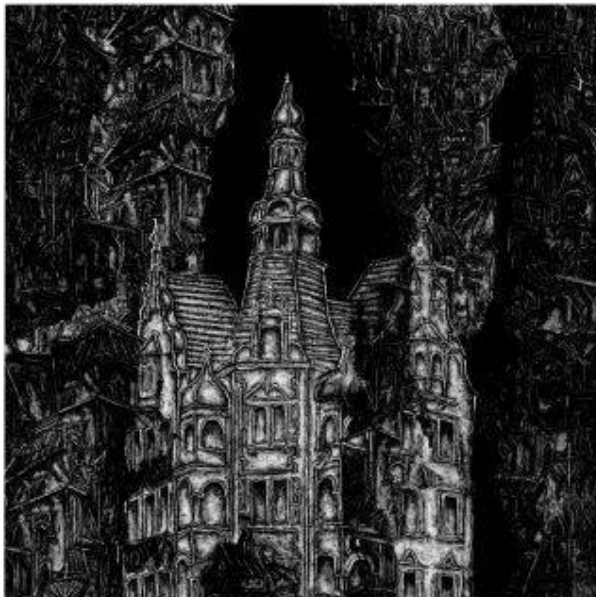
Alice's game

Esteb3

Liliana Esteban (Argentina)

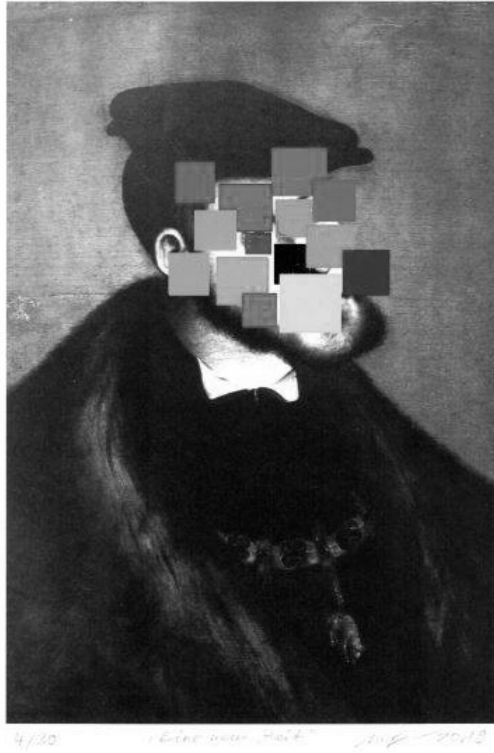
IInd Prize

Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021



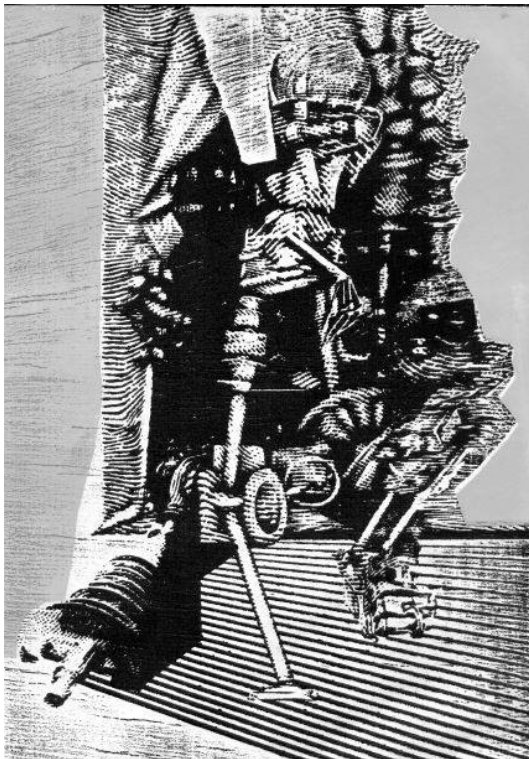
Pawel Delekta (Poland)
IIIrd Prize

Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021



Michael Wagner (Germany)
1st Distinction

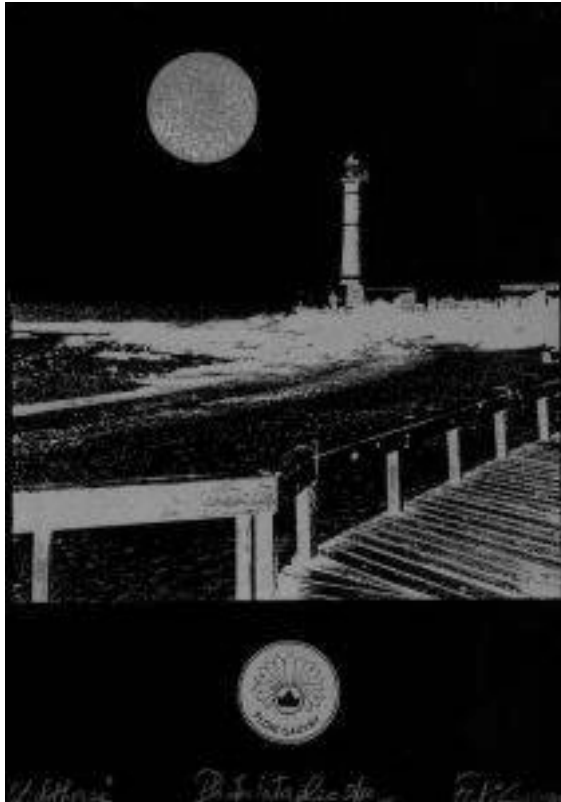
Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021



Răzvan Dragoș (Romania)

IInd Distinction

Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021

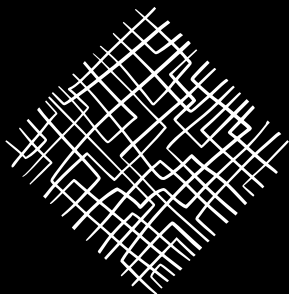


Gauvri Floki (Argentina)
IIIrd Distinction

Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021

participants

of the Intercontinental Biennial of Small
Graphics “Inter-Art” Aiud / Romania
the VIIIth edition, August, 2021



Intercontinental Biennial of Small Graphics “Inter-Art”
the VIIIth edition, 2021



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIth edition, 2018, Aiud - Romania

africa



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIIth edition, 2021



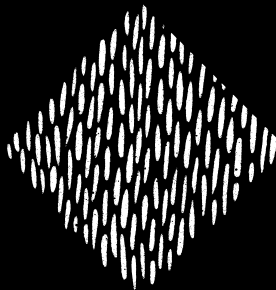
Hama Goro
(Mali)



Abdoul-Ganiou Dermani
(Togo)



america



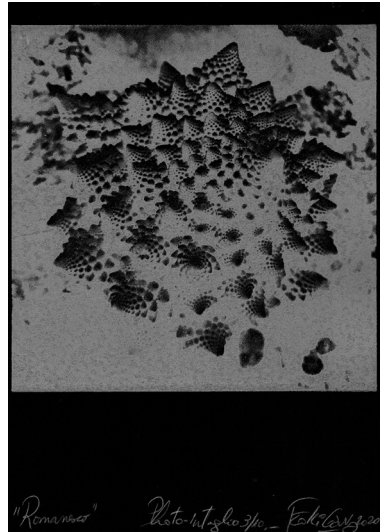
Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIIth edition, 2021

Liliana Esteban
(Argentina)



2/5 Alice's game Esteban

Gauvri Floki
(Argentina)





Raquel Gociol
(Argentina)

4/5 Raquel Gociol 2021

Mariana Felcman
(Argentina)





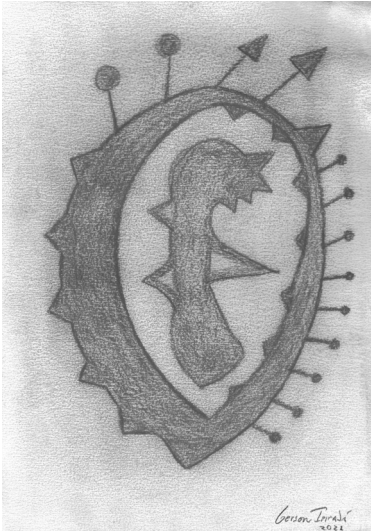
Perla Bajder
(Argentina)



Dione Rabelo
(Brasil)

01/30 Hekwa Dione Rabelo 2021





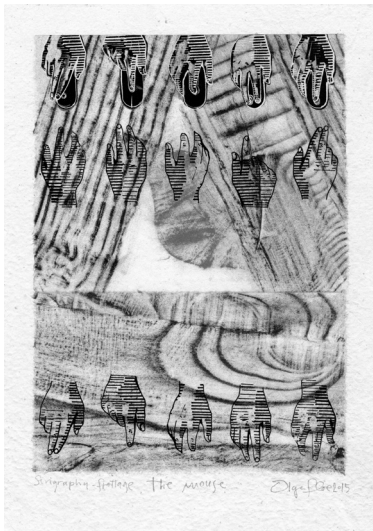
Gerson Ipiraja
(Brasil)



Susie Veroff
(Canada)

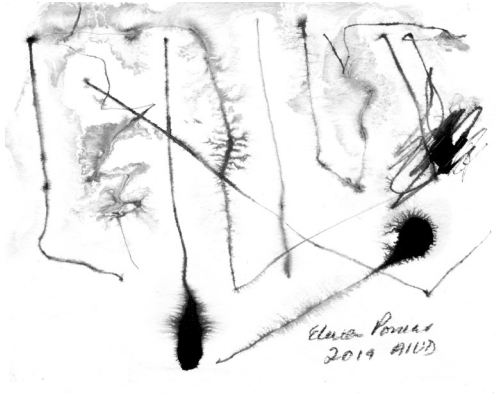


Olga Flores
(Peru)



Olga Verme-Mignot
(Peru)

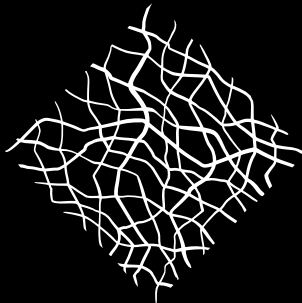




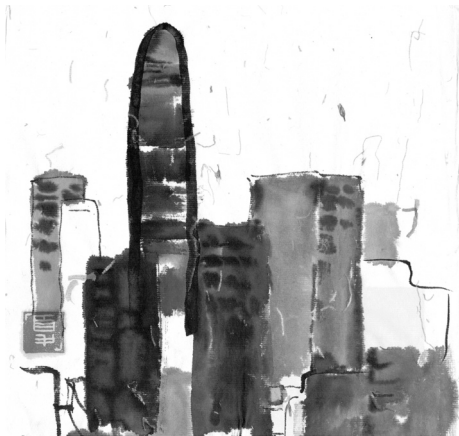
Elena Pomar
(Mexico)



asia

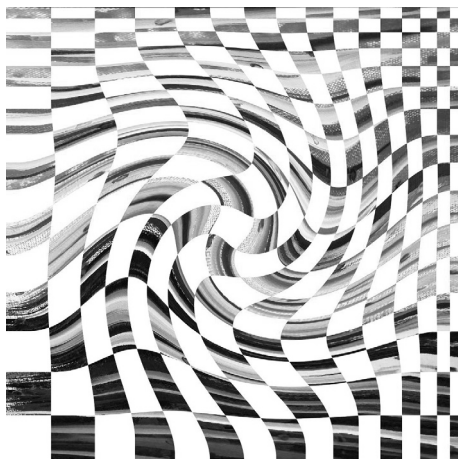


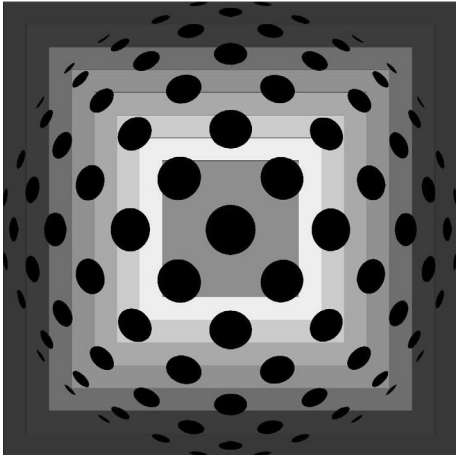
Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIIth edition, 2021



Xia Li
(China)

Lena Kelekian
(Lebanon)

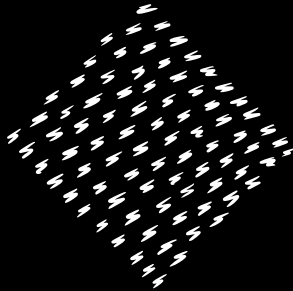




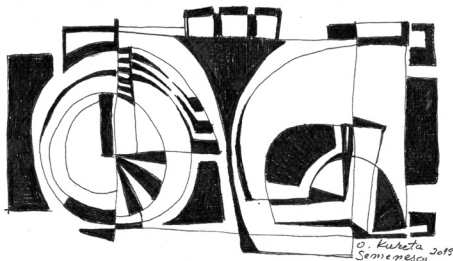
Hagop Sulahian
(Lebanon)



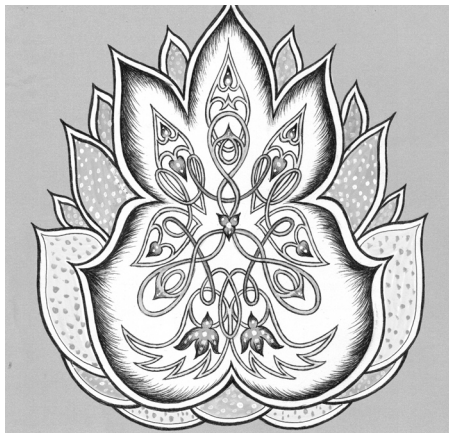
europa



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIIth edition, 2021

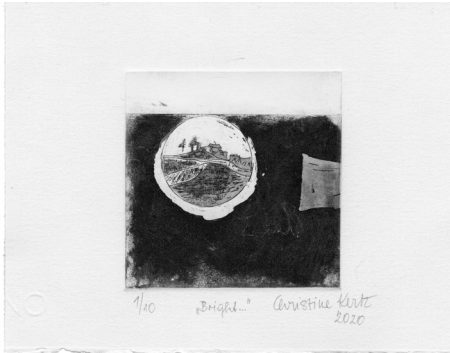


Oriola Kureta Semencescu
(Albania)



Nune Sargsyan
(Armenia)





Christine Kertz
(Austria)

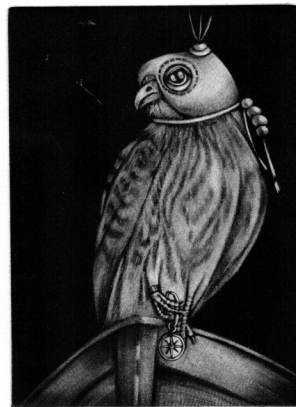
Svetlana Volosiuk
(Belarus)



8/12 S.Volosiuk X3 2019



Olga Tereshchenko
(Belarus)



Rita Vandevorst
(Belgium)

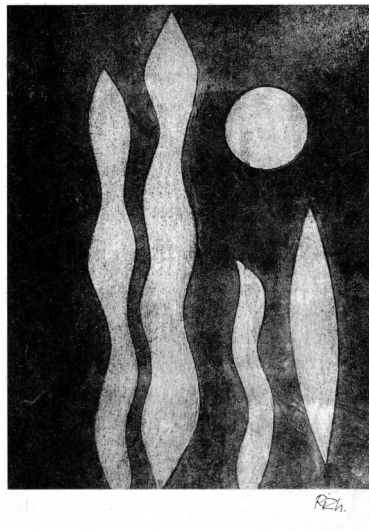
medicoant 2/16 "Captain Falcon"





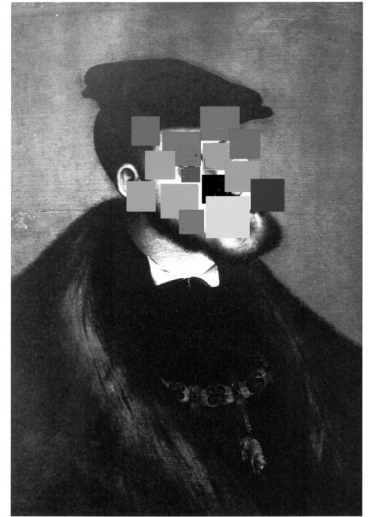
Sljivo Husein
(Bosnia & Hercegovina)

Rich Dethlefsen
(Denmark)





Viktor Anghius Locker
(Germany)

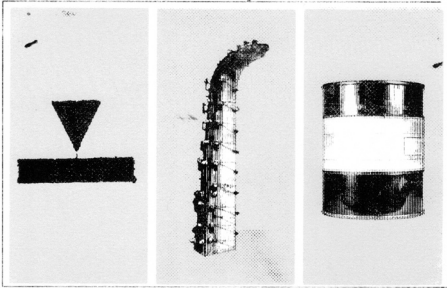


Michael Wagner
(Germany)

4/20 "Eine neue Zeit" 11.2 2013



Ioannis Anastasiou
(Greece)



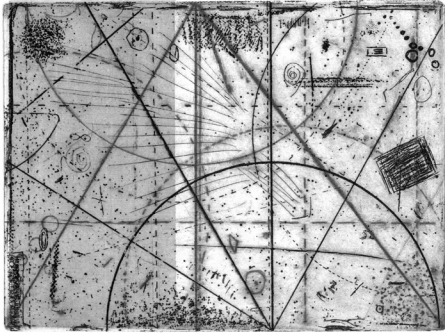
Suber on metal rigidity A.P. Anastasiou 2019

Padraic Reaney
(Ireland)



A.P. The Reep Reaney

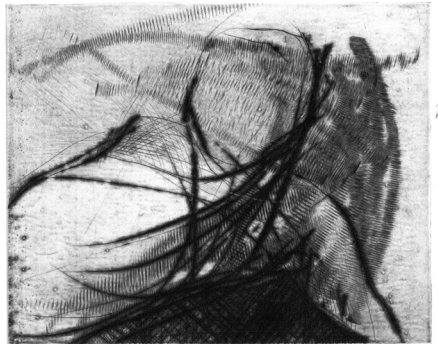




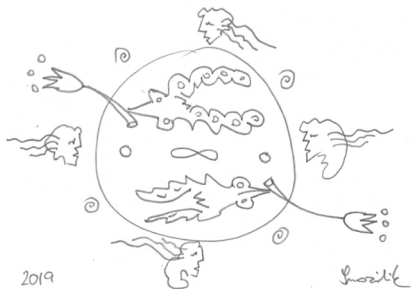
Mariela Canchari (Maca'n)
(Italy)

1/1
"memoria 1"
maca'n

Jelena Jovancov
(Montenegro)

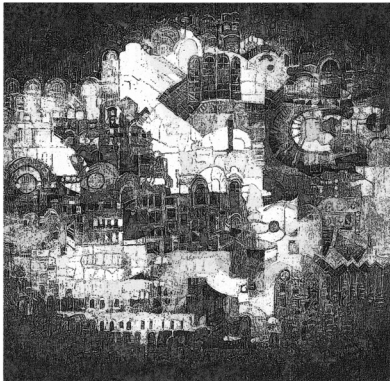


Jaromir Svozilik
(Norway)



Elena Gjorgjevska
(North Macedonia)

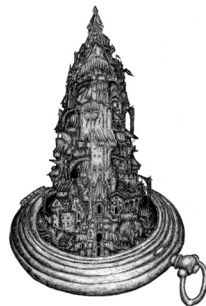




Eugeniusz Deleka
(Poland)

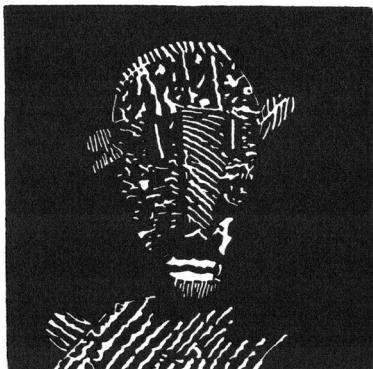
Wojna i miłość, 2011 *Wojna i miłość, 2011*

Pawel Deleka
(Poland)



Wojna i miłość, 2011 *Wojna i miłość, 2011*





Lukasz Cywicki
(Poland)

3/2011 PERSON OF TIME - 45,5 x 71. Cymia'2019

Roksana Zelazkiewicz
(Poland)



0.2 Magpie 5,25 John Linn





Maja Dokudowicz
(Poland)

"Wszystko jest możliwe" Maja Dokudowicz 2010

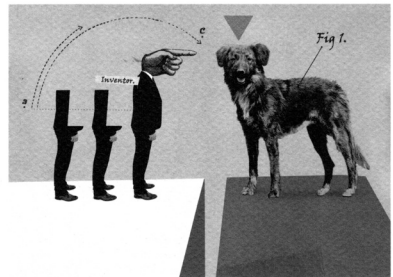
Vitana Makovskaya
(Russia)





Dalibor Milojkovic
(Serbia)

Milos Djordjevic
(Serbia)

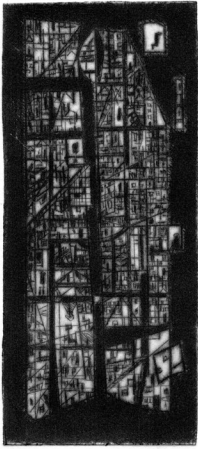


M/0 COP

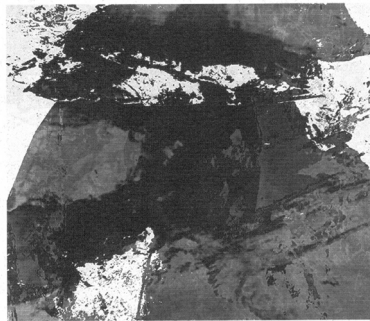
*• Great Tinny •
#2*

M/0 pleat 120





Nikola Pavlović
(Serbia)

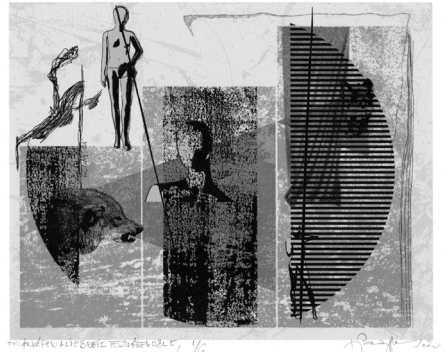


Vlado Goreski
(Slovenia)



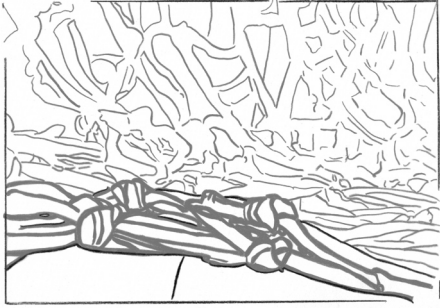


Ioana Aida Furnica
(Spain)



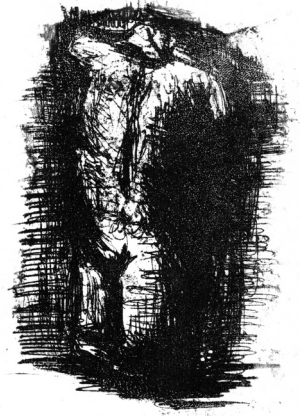
Tibor Jaeger
(Sweden)





Vera Staub
(Switzerland)

Beyzanur Türkoğlu
(Turkey)

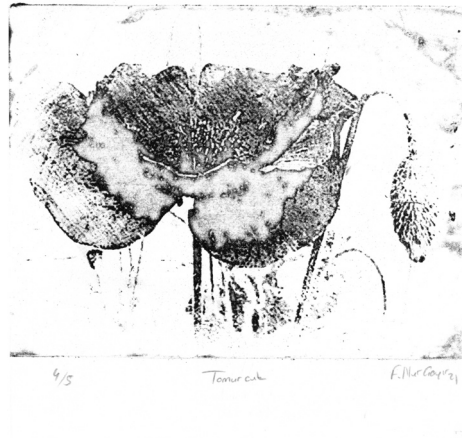


2/4 Kitchen Lithography
"TORS"
Beyzanur Türkoğlu '21





Irem Nur Karaca
(Turkey)



Fadime Nur Cayir
(Turkey)

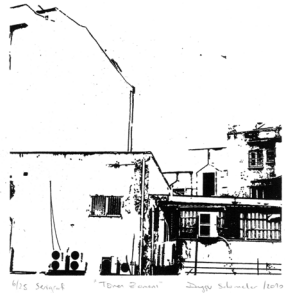




410 sanatçı
"Gülşah"
Gülşah Balcı'ya

Gülşah Balcı
(Turkey)

Duygu Sabancılar
(Turkey)

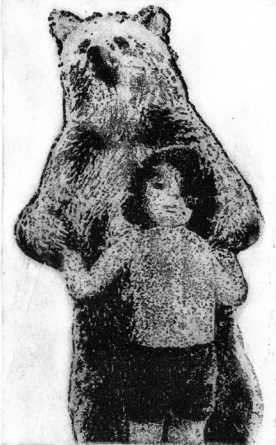


115 sanatçı "Duygu Sabancılar" Duygu Sabancılar'ya



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021

Gökçe Aysun Kaya
(Turkey)



7/15 Etching "Kızgına Bear" Gökçe Aysun Kaya 2021

Selvihan Kilic Ates
(Turkey)



2020 Ates, Eski Selvihan KILICATES 2021

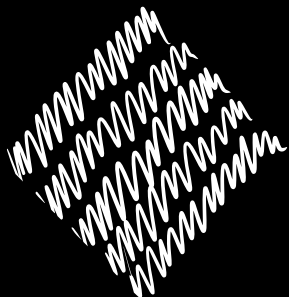


Andrew Levitsky
(Ukraine)



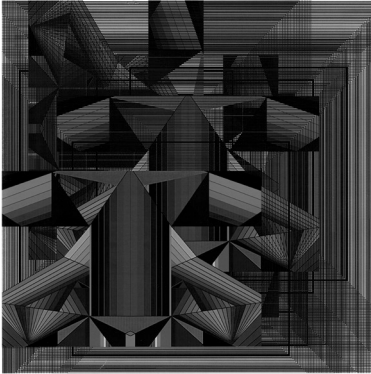
Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021

romania

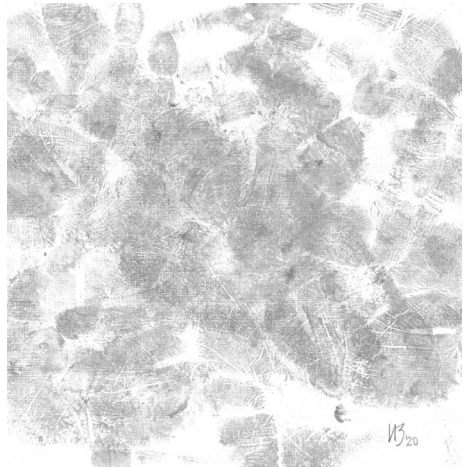


Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art"
the VIIIth edition, 2021

Gabriela Diana Bohnstedt Gavrilaş



Ivan Vasilcin



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021

Oana-Cătălina Gavriliu



Daniela Areta Voștinar



Vibrati cad 2/10 Fritu 2021





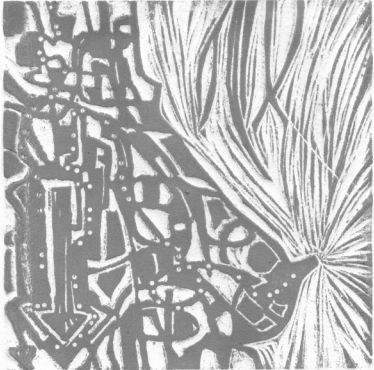
Ruxandra Ștefania Munteanu



Teodor Ștefan

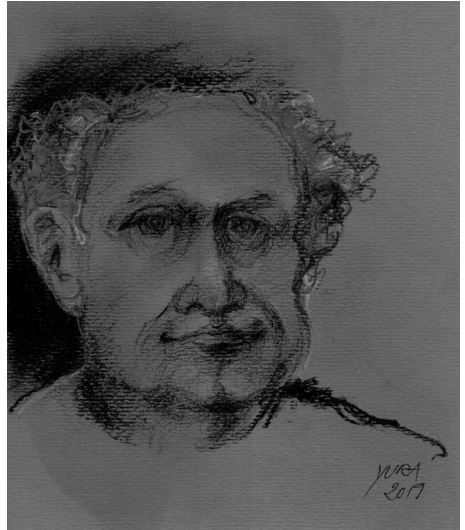


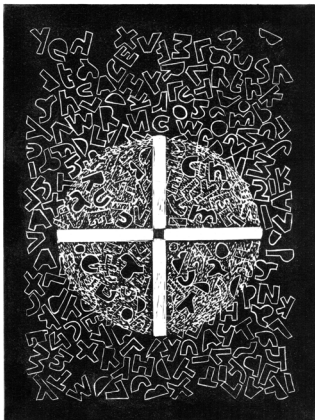
Andrei Alexandru Pantea



Christoforati E. F. A. xilograf. Andrei Alexandru '17

Gheorghe Munteanu





E.F.S. *2015* *Selejan*

Elena Felicia Selejan



Elena Cristea



Anca Sas



Ecaterina Neagu



"Timopiece" 1/6 x3 Neagu





Cristian Porumb

Meda Cotuna



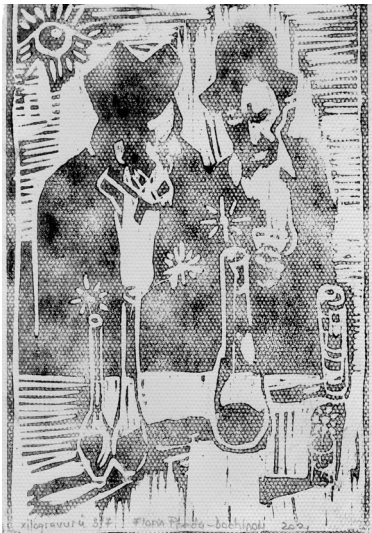
Rodica Strugaru



Florin-Alexandru Preda



Florin-Preda Dochinoiu



Oara Larisa Mutu Mindoiu



Lucica Filimon

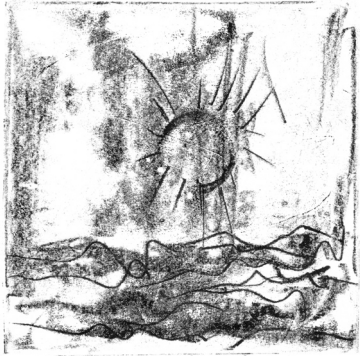


Filimon Lucica

Nicoleta – Cristina Cărare



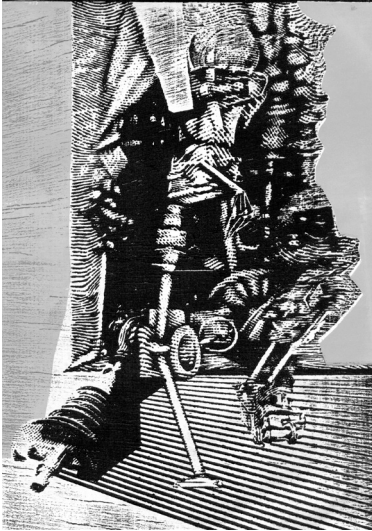
Simona Damo



Apus Monofije Damo Simona

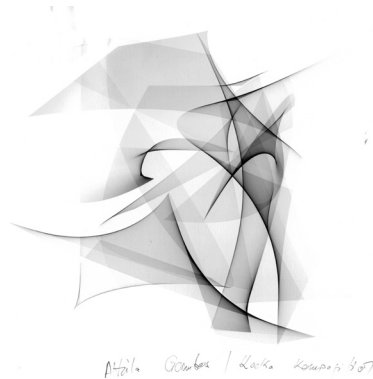
Simona Gocan





Răzvan Dragos

Attila Gombos



Constantinescu Ana



Ioana Alexandra Bartha



Andrei-Răzvan Neciu



Andrei-Răzvan Neciu
1985

Sandu Ana-Maria

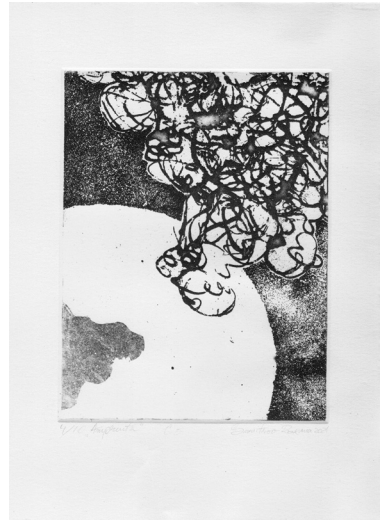


Bianca I. Bondoc



Acastil
C&S
F. Bondoc

Roxana Dumitrov



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021

Alisha Lovin



Chelsea Annemarie Grigoraş



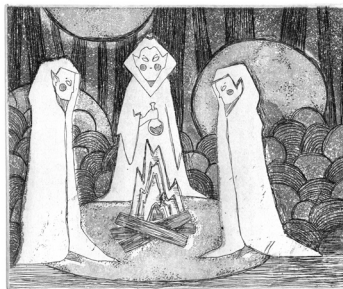
Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021

Noemi Anamaria Petro



"FD/5" C3/C5 E-U 2021 "FRANC"

Laura Maria Finta



2021/01/10 10:00 AM 10:00 AM 10:00 AM 10:00 AM

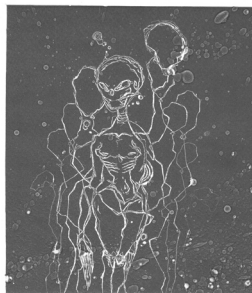




"Adar" 2001 Karina Panciu

Karina Panciu

Maria-Andreea Calotă



"Separare" 05 1/2 eu. M. Calotă 2022



Emilia Sandu



Daniel Apostu



Daniel Apostu
2021

05.11.21



Petre Lavrente



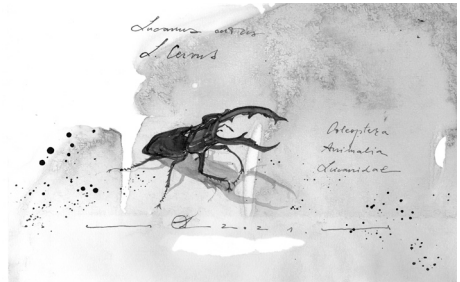
Irina Lavrente

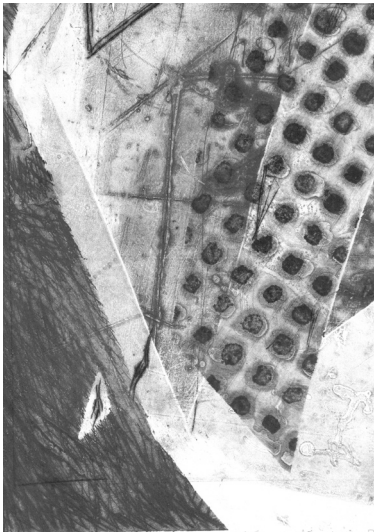


Deborah – Erzsebet Nagy



Laura Duduleanu





Atena Elena Simionescu

Păscuț Eleonora Lucia



Cristina Stratulat



Zuzu Caratănase



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021



Dorel Găină

Mena Zapototchi



Stefan Balog



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" - the VIIIth edition, 2021

Project supported by
Eurosport DHS


DHS
Life in motion!

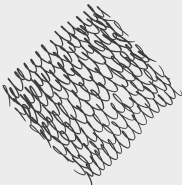
Passion
People
Quality

Investment
Development
Engineering

SC EUROSPORT DHS SA
STR. SANTUHALM, NR. 35 A
330004, DEVA, JUD. HUNEDOARA
ROMANIA

DEVRON
Passion - People - Quality


SINCE 1999



Intercontinental Biennial of Small Graphics "Inter-Art" Aiud / Romania
the VIIIth edition, August, 2021

Catalogue published by:



The „Inter-Art” Aiud, Foundation Aiud, Romania

info@inter-art.ro

www.inter-art.ro

CENTRUL
MULTICULTURAL
LIVIU
REBREANU
AIUD



DIRECTIA
MUNICIPALĂ
DE
CULTURĂ

The „Liviu Rebreanu” Multicultural Center Aiud, Romania

office@aiud-art.ro

www.aiud-art.ro



Catalogue copyright © 2021

by Inter-Art Foundation Aiud, Romania - www.inter-art.ro

The works presented in this catalogue are protected by the international copyrights laws, and all rights are reserved to the authors. The information in this catalogue may not, under any circumstances, be reproduced in any way, either by electronic or by mechanical means (photocopying, recording, information storage and download are prohibited) without prior written permission from the publisher.

The consultation of the catalogue for personal use is welcomed.



WWW.INTER-ART.RO

2021